

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 38 (2008)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSION

### Editeur

«Générations» société coopérative,  
sans but lucratif

### Directeur d'édition

Jean-Robert Probst  
jrprobst@magazinegenerations.ch

### Secrétariat de rédaction

Mariette Muller-Schertenleib  
mmuller@magazinegenerations.ch

### Rédaction

Bernadette Pidoux  
bpidoux@magazinegenerations.ch  
Marylou Rey  
mrey@magazinegenerations.ch  
Catherine Prélaz  
cprelaz@worldcom.ch

### Secrétariat

Sylvia Pasquier  
spasquier@magazinegenerations.ch  
Isabelle Bosson, Dominique Rochat,  
Anita Ciocca

### Administration et rédaction

Rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an Fr. 50.–  
Etranger: prix sur demande

### Internet

www.magazinegenerations.ch

### Collaborateurs réguliers

Nadine Allemann, Dominique Eggler  
Zalagh, Jean-Louis Emmenegger,  
Denise Filippi, Nicole Métral, Pascale  
et Thierry Ott, Françoise de Preux,  
Claude Torracinta, Sylviane Wehrli,  
Annette Wicht, Urs Zeier, Anne Zirilli.

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie publicitaire

Publicitas Publimag SA  
Rue Etraz 4, case postale  
1002 Lausanne  
Tél: + 41 21 321 41 88  
Fax: + 41 21 321 41 99  
service.ls@publimag.ch,  
www.publimag.ch

### Concept graphique et PAO

Pierre Maleszewski  
paopima@worldcom.ch

### Impression

Imprimeries Réunies Lausanne s.a.  
Tirage: 37500 exemplaires



# Une retraite élastique et restrictive

**L**ancée par l'Union syndicale suisse et soutenue par les partis de gauche, l'initiative «Pour un âge de l'AVS flexible» est soumise au peuple le 30 novembre prochain. Certes, les lecteurs de *Générations* ne sont plus concernés, puisque la plupart d'entre eux touchent déjà leurs rentes. Ils représentent pourtant une large frange de la population et leur voix aura un poids certain à l'heure du dépouillement.

Aujourd'hui déjà, il est possible d'anticiper sa rente AVS de deux ans, mais ça coûte cher (13,6% en moins). Ou de la prolonger jusqu'à 70 ans (bonus jusqu'à 30%). L'initiative de l'USS permettrait à l'assuré de toucher son AVS dès 62 ans, pour autant qu'il cesse d'exercer une activité lucrative. En revanche, il devrait quitter la vie active au plus tard à 65 ans.

Nous vivons actuellement une époque agitée, où des employés quinquagénaires se retrouvent au chômage et où l'on réengage des retraités expérimentés dans certains domaines. Si l'on en croit les spécialistes du travail temporaire, notre économie souffrira dans les années à venir d'un manque de main-d'œuvre qualifiée et expérimentée. A l'exemple des horlogers, de nombreux patrons rappelleront de jeunes retraités (ou préretraités) pour faire tourner leur entreprise. Dans le domaine des retraites flexibles, il eût été clairvoyant de prévoir un espace plus large, en donnant aux travailleurs le choix de se retirer de la vie professionnelle entre 60 et 70 ans par exemple. Avec les sacrifices financiers que cela implique pour les plus jeunes et les avantages que cela représente pour ceux qui désirent jouer les prolongations.

En résumé, l'initiative de l'USS paraît restrictive. Mais il n'y a pas d'autres choix pour l'instant...

«Il fallait prévoir  
un espace plus large,  
entre 60 et 70 ans»

Schweizerische Nationalbibliothek NB  
Bibliothèque nationale suisse BN  
Biblioteca nazionale svizzera BN  
Biblioteca nazionale svizzera BN